

**ENVIRONMENT DIRECTORATE
ENVIRONMENT POLICY COMMITTEE
TASK FORCE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL ACTION
PROGRAMME FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPE, CAUCASUS AND CENTRAL ASIA****"GREENING ECONOMIES IN THE EASTERN NEIGHBOURHOOD" (EAP GREEN) PROGRAMME:
Summary Record of the Second Steering Committee Meeting****ПРОГРАММА «ЭКОЛОГИЗАЦИЯ ЭКОНОМИКИ В СТРАНАХ ВОСТОЧНОГО ПАРТНЕРСТВА»
(EAP GREEN): Краткий протокол Второго заседания Координационного комитета****16-17 сентября 2013 г. (Тбилиси, Грузия)**

Проект данного документа был распространен среди участников встречи для утверждения путем письменной процедуры. Полученные комментарии были учтены в тексте. Таким образом, настоящий документ представляет собой окончательную версию Краткого протокола ежегодной встречи Координационного Комитета программы "EaP GREEN" 2013 г.

ТРЕБУЕМОЕ ДЕЙСТВИЕ: Для информации.

Данный документ является неофициальным переводом с английского языка.

За дополнительной информацией просьба обращаться к г-ну Кшиштофу МИХАЛАКУ, Отдел по анализу и оценке состояния окружающей среды, Direktorat по охране окружающей среды, тел.: +33 1 45 24 96 00, эл. почта: Krzysztof.MICHALAK@oecd.org

JT03368773

Complete document available on OLIS in its original format

This document and any map included herein are without prejudice to the status of or sovereignty over any territory, to the delimitation of international frontiers and boundaries and to the name of any territory, city or area.

**ПРОГРАММА «ЭКОЛОГИЗАЦИЯ ЭКОНОМИКИ СТРАН ВОСТОЧНОГО ПАРТНЕРСТВА
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА» («ЕАР GREEN»):
КРАТКИЙ ПРОТОКОЛ ВТОРОГО ЗАСЕДАНИЯ КООРДИНАЦИОННОГО КОМИТЕТА
(16-17 сентября 2013 г., Тбилиси)**

1. Второе заседание Координационного комитета программы «Экологизация экономики стран Восточного партнерства Европейского Союза» («ЕАР GREEN») проходило 16-17 сентября 2013 г. в Тбилиси (Грузия). В заседании приняли участие национальные координаторы из шести стран Восточного партнерства (ВП) (Азербайджана, Армении, Беларуси, Грузии, Молдовы и Украины), представители Европейской Комиссии (ЕК), четырех организаций-исполнителей (ОЭСР, ЕЭК ООН, ЮНЕП и ЮНИДО), а также представители сообщества доноров и прочие наблюдатели (см. список участников в приложении 1). Заседание имело своими главными целями обсудить и одобрить двухлетний план работ и рассмотреть первый отчет о проделанной работе по программе. Кроме того, на заседании обсуждалось одно из главных направлений деятельности по программе «ЕАР GREEN», а именно то, какие экономические возможности открывает или может открыть «зеленая» экономика и как расширить эти возможности путем улучшения доступа к финансированию. В настоящем проекте Краткого протокола отражены основные итоги дискуссий и решения, принятые на заседании, а также согласованные на нем сроки.

Пункт 1: Вступительное слово

2. Участники приняли к сведению:

- вступительное слово первого заместителя министра окружающей среды Грузии Нино Шарашидзе и руководителя сектора Европейской Комиссии Маттье Буске;
- тот факт, что второе заседание Координационного комитета проводилось в непосредственной связи с ежегодной встречей ОЭСР/СРГ ПДООС– благодаря этому синергизму во встрече СРГ ПДООС могли принять участие все члены Координационного комитета (см. основные итоги этой встречи в документе [ENV/ЕРОС/ЕАР/М(2013)4]).

Пункт 2: Принятие проекта повестки дня заседания

3. Участники:

- приняли проект повестки дня заседания без изменений;
- утвердили Краткий протокол первого заседания Координационного комитета «ЕАР GREEN» (от 26 апреля 2013 г.) [ENV/ЕРОС/ЕАР/М(2013)3] и по просьбе Беларуси уточнили статус Координационного комитета в управлении программой «ЕАР GREEN»;
- договорились о том, что проекты кратких протоколов будут распространяться в короткие сроки после каждого заседания Координационного комитета и утверждаться на следующих заседаниях.

Пункт 3: План работ на 2013-14 гг. и достигнутый прогресс

4. Участники:

- отметили основные результаты серии национальных семинаров по представлению программы «EaP GREEN», состоявшихся в конце мая-начале июля 2013 г. во всех шести странах ВП;
- приняли к сведению презентации организаций-исполнителей о планируемой деятельности и достигнутом прогрессе по каждому из трех компонентов программы;
- поприветствовали заинтересованность стран ВП в участии в конкретных проектах, которая была выражена на национальных семинарах по представлению программы «EaP GREEN» и после них и о которой было вновь заявлено на заседании; обсудили и приняли план работ «EaP GREEN» на 2013-2014 гг. [ENV/ЕРОС/ЕАР(2013)12];
- обсудили и одобрили первый отчет о достигнутом прогрессе по программе «EaP GREEN» [ENV/ЕРОС/ЕАР(2013)11];
- подчеркнули необходимость координации деятельности партнеров-исполнителей, особенно по реализации программы на уровне стран, равно как и координации деятельности партнеров-исполнителей и, соответственно, национальных координаторов (НК) и Европейской Комиссии;
- договорились о том, что все мероприятия на страновом уровне следует планировать в консультациях с НК;
- призвали НК максимально координировать деятельность, в частности с координаторами по Конвенции Эспо;
- договорились о том, что координацию следует осуществлять в том числе посредством веб-сайта программы путем его регулярного обновления на основе сведений, сообщаемых всеми партнерами, в частности обновляемого перечня мероприятий, планируемых в рамках «EaP GREEN».

Пункт 4: Использование возможностей «зеленого» роста в странах ВП: ориентация на «зеленую» промышленность

5. Представитель ЮНИДО выступил с презентацией об общей политике и основах деятельности в области ресурсоэффективного и экологически чистого производства как основы внедрения «зеленой» экономики на практике в промышленном секторе. Эта презентация была дополнена информацией о существующем в странах опыте, представленной украинским Центром ресурсоэффективного и экологически чистого производства, а также представителями Армении, Азербайджана и Грузии. Последующая дискуссия показала, что в странах имеется относительно четкое понимание того, в каких секторах следует в первую очередь внедрять «зеленую» модель экономики. Была признана важность экологизации деятельности МСП, а также необходимость укрепления их потенциала и расширения их доступа к финансированию в этой связи. Кроме того, участники подчеркнули, что следует усилить стимулы, такие как ценообразование на энергию и ресурсы. Указывалось на необходимость использования анализа затрат и выгод и инструментов финансового планирования как принципиально важных способов определения экономически целесообразных инвестиций.

Пункт 5: Соответствующие тенденции в Европейском Союзе

6. По этому пункту повестки дня выступили с презентациями представители ЕК и Европейского инвестиционного банка (ЕИБ). Представитель ЕК рассказал о 7^{ой} Программе действий по охране окружающей среды и процессе пересмотра Директивы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС). По итогам обсуждения участники заседания сошлись во мнении о том, что в связи с изменением Директивы по ОВОС изменения в компонент 2 программы «ЕaP GREEN» вносить не потребуется. Ожидаемые изменения в Директиву по ОВОС могут быть учтены в ходе анализа национального законодательства в каждом конкретном случае. Представитель ЕИБ сделал краткий обзор новой Стратегии «зеленой» инфраструктуры ЕС, для которой в ЕИБ будет создан специальный механизм финансирования. Участники заседания выразили надежду на то, что реализация проектов по программе «ЕaP GREEN», например, проектов экологически чистого производства, откроет возможности получения в дальнейшем финансирования ЕИБ.

Пункт 6: Разное, следующее заседание и заключительное слово

7. Участники:

- приняли к сведению ориентировочную дату следующего заседания (8 октября 2014 г.), предложение провести его в Минске (Беларусь) и обратились к участникам с просьбой до середины октября 2013 г. сообщить, если это не вписывается в их график;
- выразили благодарность правительству Грузии за то, что оно выступило принимающей стороной заседания и сопредседательствовало на нем.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Тбилиси, Грузия

16/9/2013 - 17/9/2013

Представители правительств стран ВП и ЕС

Армения	Ms. Anahit ALEKSANDRYAN Head of Hazardous Substances and Waste Policy Division Ministry of Nature Protection 35 Moskovian Street 375002 Yerevan Armenia
Азербайджан	Mr. Ruslan RUSTAMLI Deputy Head of PAO, Deputy Head of Department on Cooperation with International Organisations Ministry of Economic Development 84, Uzeyir Hajibeyov street Government House, 6th Floor AZ1000 Baku Azerbaijan Ms. Konul AHMADOVA Leading Adviser Ministry of Ecology and Natural Resources B.Aghayev str. 100-A Az1073 Baku Azerbaijan Mr. Natiq HEYDAROV Advisor Department of Entrepreneurship Development Policy Ministry of Economic Development 40, U.Hajibeyov street, Government House AZ1000 Baku Azerbaijan
Беларусь	Ms. Iryna KAMOSKA Head of Department Department of Environment and Innovations Ministry of Natural Resources and Environmental Protection Kollektornaya St. 10 220048 Minsk Belarus Mr. Yury ZYUZENKOV Head of Department Department of economic analysis Ministry of Economy Bersona str.14 220050 Minsk Belarus

Финляндия

Mr. Karri ELOHEIMO
Project Manager / Finnish Water Programme for
EECCA countries
SYKE - Finnish Environment Institute
Mechelininkatu 34A, P.O. Box 140
00251 Helsinki
Finland

Грузия

Ms. Nino SHARASHIDZE
First Deputy Minister
Ministry of Environment and Natural Resources
Protection
6 Gulua street
Tbilisi
Georgia

Ms. Nino TKHILAVA
Head of Department
Department of Environmental Policy and
International Relations
Ministry of Environment and Natural Resources
Protection
6 Gulua st
Tbilisi
Georgia

Ms. Nino KVERNADZE
Head of Sustainable Development Department
Ministry of Economy and Sustainable
Development
12, Chanturia Street
0108 Tbilisi
Georgia

Mr. Davit DARSAVELIDZE
Deputy head
Department of Environmental Policy and
International Relations
Ministry of Environment and Natural Resources
Protection
6 G. Gulua str.
0114 Tbilisi
Georgia

Mr. Gizo CHELIDZE
Head
Division of Environmental Policy
Ministry of Environment and Natural Resources
Protection
6 G. Gulua str.
0114 Tbilisi
Georgia

Mr. Otar ANTIA
Department of Sustainable Development
Ministry of Economy and Sustainable
Development
12, Chanturia Street
0108 Tbilisi, Georgia

	<p>Ms. Tea LEVIDZE Senior Specialist of Sustainable Development Department Ministry of Economy and Sustainable Development 12, Chanturia Street, 0108 Tbilisi Georgia</p>
Молдова	<p>Ms. Lilia PALII Director Department of Business Environment Development Ministry of Economy 229, Piata Marii Adunari Nationale 1 Chisinau Republic of Moldova</p>
Швеция	<p>Ms. Helen HOLM Senior Programme Manager Department for reform and selective cooperation Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA) S-105 25 Sweden</p>
Украина	<p>Ms. Liudmyla MUSINA Adviser to the Minister Department for supporting the work of the Minister Ministry of Economic Development and Trade 12/2 Grushevskogo St. 01008 Kyiv Ukraine</p> <p>Ms. Nataliya TROFYMENKO Deputy Director, Department of strategic planning, economy and finance Ministry of Ecology and Natural Resources 35 Uritskogo Kiev Ukraine</p>

Представители организаций Европейского Союза

Европейская комиссия	<p>Mr. Mathieu BOUSQUET Head of Sector DG EuropeAid Development and Cooperation, Regional Programmes Neighbourhood East European Commission rue Joseph II, 54 B-1049 Brussels Belgium</p> <p>Mr. Andrzej JANUSZEWSKI Directorate General for Environment/E1 European Commission avenue de Beaulieu 9 B-1160 Brussels Belgium</p>
----------------------	--

Mr. Nicola DI PIETRANTONIO
 Programme Manager
 DG EuropeAid Development and Cooperation,
 Regional Programmes Neighbourhood East
 European Commission
 rue Joseph II, 54
 1049 Brussels
 Belgium

Делегация ЕС в Азербайджане Mr. Parviz YUSIFOV
 Programme Manager
 EU Delegation to Azerbaijan
 90A Nizami str.
 AZ1010 Baku
 Azerbaijan

Делегация ЕС в Тбилиси Ms. Muriel Lambert
 Programme Manager
 EU Delegation to Georgia
 38 Nino Chkheidze str.
 0102 Tbilisi
 Georgia

Европейский инвестиционный банк (ЕИБ) Mr. Tomas TAMOSAUSKAS
 Loan Officer
 Eastern Europe
 European Investment Bank
 100, BLD KONRAD ADENAUER
 L-2950 Luxembourg

Mr. John WARBURTON
 Senior Coordination Officer Environment and
 Climate Change
 European Investment Bank

Неправительственные организации (НПО)

Всеукраинская экологическая общественная организация "МАМА-86"	Ms. Anna GOLUBOVSKA-ONISIMOVA Coordinator of Eastern Partnership Civil Society Forum Working Group 3 NGO "МАМА-86" 14 Chapayeva Str., off. 1, Ukraine, 01030, Kyiv Ukraine
Движение «зеленых» / Друзья Земли Грузии	Ms. Nino CHKHOBADZE Co-Chair The Greens Movement of Georgia / Friends of the Earth Georgia Pekina 10 Tbilisi Georgia
Научно-исследовательский проектный институт "Кадастр"	Ms. Marina FOMENKO Deputy Director Research and Design Institute "Cadaster" Rosa Luxemburg street, 22 150043 Yaroslavl Russian Federation

Mr. Georgy FOMENKO
Chairman of the Board
Research and Design Institute "Cadaster"
Rosa Luxemburg street, 22
150043 Yaroslavl
Russian Federation

Ассоциация органического
сельского хозяйства «Elkana»

Ms. Tsulaia MANANA
Public Affairs Officer
Public Affairs Department
Elkana
Gazapkhuli str. 16
0177 Tbilisi
Georgia

Региональные экологические центры (РЭЦы)

Российский региональный
экологический центр (РЭЦ
России)

Mr. Andrey TERYTYEV
Deputy Executive Director
REC Russia
Myasnitskaya str., 20
101000 Moscow
Russian Federation

Региональный экологический
центр для Центральной Азии
(РЭЦЦА)

Mr. Iskandar ABDULLAEV
Executive Director
CAREC
40, Orbita-1
050043 Almaty
Kazakhstan

Региональный экологический
центр для Кавказа
(РЭЦ Кавказ)

Ms. Nune HARUTYUNYAN
Director
REC Caucasus
23, Chavchavadze Ave, 2 floor
0179 Tbilisi, Georgia

Ms. Sophiko AKHOBADZE
Director
REC Caucasus
23, Chavchavadze Ave., 2nd Floor
0179 Tbilisi
Georgia

Ms. Marion HOHN
Senior Advisor / CIM Expert
REC Caucasus
150, D. Aghmashenebeli ave. 7th floor
0112 Tbilisi
Georgia

Ms. Malak SHUKUROVA
Executive Director
REC Caucasus
23, Chavchavadze Ave.
380062 Tbilisi
Georgia

Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ ЦВЕ)	Mr. Kenty RICHARDSON Director for International Relations & Strategic Development Executive Director's Office REC CEE Ady endre út 9-11 2000 Szentendre Hungary
---	---

Эксперты и частный сектор

Центр ресурсосберегающего и экологически чистого производства	Mr Igor SHILOVICH Kyiv City Innovative Sectoral Organization of Employers
Фонд "Национальный центр развития малого и среднего предпринимательства Армении"	Ms. Lilit APUJANYAN International Cooperation Programs Coordinator Fund "SME Development National Centre of Armenia" 5a M. Mkrtchyan 0010 Yerevan Armenia
Инициатива «GREENERGY»	Ms. Darya REVINA ICC Ukraine Vice-Chair on Green Economy, GREENERGY Initiative Chair 19-b, Reytarska str. 01034 Kyiv Ukraine

Партнеры по реализации программы «ЕаР GREEN»

Экономическая комиссия ООН для Европы (ЕЭК ООН)	Ms. Elena SANTER Environment Division UNECE PALAIS DES NATIONS CH-1211 Geneva Switzerland
Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП)	Ms. Rie TSUTSUMI Programme Officer UNEP / Regional Office for Europe 15, chemin des Anémones CH-1219 Châtelaine, Genève Switzerland
Организация ООН по промышленному развитию (ЮНИДО)	Ms. Solomiya OMELIAN Programme Officer, Europe and Newly Independent States Programme Bureau for Regional Programmes, Programme Development and Technical Division UNIDO Vienna International Centre P.O. Box 300 Vienna Austria

OЭCP

Mr. René VAN BERKEL
Unit Chief, Cleaner and Sustainable Production
Unit
UNIDO
P.O. Box 300
A1400 Vienna
Austria

Mr. Brendan GILLESPIE
Head of Division
ENV/EPI
OECD
Marshall Building 0034
2 rue André-Pascal
75016 Paris
France

Ms. Amy PLANTIN
Head of Branch, Executive Secretary of EPOC
ENV/CMC
OECD
Marshall Building 0112
2 rue André-Pascal
75016 Paris
France

Ms. Angela BULARGA
Principal Administrator
ENV/EPI
OECD
Marshall Building 2216
2 rue André-Pascal
75016 Paris, France

Ms. Nelly Petkova
Administrator/Policy Analyst
ENV/EPI
OECD
Marshall Building 2220
2 rue André-Pascal
75016 Paris, France

Mr. Eugene MAZUR
Administrator/Policy Analyst
ENV/EPI
OECD
Marshall Building 2220
2 rue André-Pascal
75016 Paris, France

Mr. Shukhrat ZIYAVIDDINOV
Assistant
ENV/EPI
OECD
Marshall Building 2214
2 rue André-Pascal
75016 Paris, France